

RECENSIONES

A. KUCHAREK/M. COENEN, *The Lamentations of Isis and Nephthys, Fragmentary Osirian Papyri, Part I*, Copenhagen 2021 (The Carlsberg Papyri 16, CNI Publications 46), VI, 1-367, Synopse 1*-57*, Plates 1-36A, ISBN 9788763546836

Die hier zu besprechende Publikation legt der Fachwelt die altägyptische Textkomposition „Die Klagen von Isis und Nephthys“ vor, die zu den osirianischen Ritualen zählt. Die Studie schließt nach eigenem Bekunden alle bekannten Rezensionen ein. Der Aufbau des Werkes stellt sich wie folgt dar:

In der Einleitung werden grundsätzliche Fragen zur Sprache gebracht. Die „Klagen“ sind eng mit dem Osiriskult von Abydos zu verbinden (5). Im Ganzen sind derzeit 9 Fassungen der Klagen bekannt, von denen 5 aus Tebtynis und 4 aus Theben stammen (6). Das Repertoire wird durch kurze Auszüge auf Särgen aus Achmim, Theben und Assuan (?) sowie Zitate im Tempel von Dendara und auf pBremner-Rhind ergänzt (6).

In II werden Inhalt und Struktur erläutert. Die fünf Stanzen der Kurzfassung der Klagen auf pBerlin 3008 beziehen die Witwenklage, Schutzklage, Dauer des Osiris und Herrschaft des Horus ein (27). Die 12 Stanzen der Langfassung bauen ebenfalls auf Trauer und Schutz auf (27). Die Kurzfassung aus fünf Stanzen bildet wohl die Originalversion des Rituals, während die Langfassung mit 12 Stanzen symbolisch auf die 12 Nachtstunden anspielen könnte (33-34).

In III werden Herkunft und Datierung behandelt. Die Papyri mit den Klagen kommen alle aus Theben oder Tebtynis, während die Särge mit einer thebanischen Ausnahme von achmimischer Herkunft sind (41). Die Papyri aus Theben datieren in die Ptolemäerzeit, während die Papyri aus Tebtynis in die erste Hälfte des 2. Jhdts. n. Chr. gelegt werden können (42).

In IV wird der Katalog erstellt. Der pBerlin 3008 wurde 1828 für das Berliner Museum angekauft (43). Die „Klagen“ bestehen aus fünf Kolumnen und sind hieratisch geschrieben (47). Die Besitzerin der Handschrift hört auf den Namen „*t3-n.t-rwd*“ bzw. „*t3-rwd*“, wobei die Titel fehlen (60). Die Mutter der Besitzerin könnte einen griechischen oder persischen Hintergrund haben (63). Der pBM 10332 wurde 1865 für das British Museum inventarisiert (65). Das Manuskript Oxford Bodleian Library Ms. Egypt. d 8 (P) wurde 1890 dem Haus gestiftet (65). Das Manuskript pLiverpool M 11190 wurde 1867 dem Liverpooler Museum gegeben (66). Die Handschriften sind thebanischen Ursprungs und können in die frühe Ptolemäerzeit datiert werden (76). Der Besitzer der Handschrift ist unter dem Namen „*P3-wrm*“ bekannt (76). Die Provenienz von pLeiden T 31 stammt aus Theben, die Handschrift lässt sich in die frühe Ptolemäerzeit datieren (83). Die Besitzerin hat den Namen „*T3-šri.t-(m)-t3-iḥ.t*“ gehabt (83). Das Alter scheint für das 1.-2. Jhd. n. Chr. zu sprechen (90). Die Herkunft des Papyrus ist aus Theben zu vermuten (114). Die Datierung lässt einen Ansatz in die frühe Ptolemäerzeit zu (116). Der letzte Besitzer des Manuskriptes kann mit einem gewissen „*Ns-Mnw*“ identifiziert werden (117). In den Särgen London BM 29776, München inv. 1624, Providence RSID 38.206.2 und TT 414/664 sind kurze Passagen aus den Klagen zu finden (122). Die Provenienz der Objekte deutet auf Achmim und Theben hin (122), während die Datierung in die frühe Ptolemäerzeit zeigt (124-131). Die Fassung auf Sarg London BM 29779 weicht von den übrigen Särgen und pBM 9916 ab (135). Der Schutz des Körpers des Osiris scheint dort den Hauptaspekt der Klagen zu bilden (135). Die Kartonage Bergé 16.12.2015 Lot 99 enthält einen kurzen Auszug aus den Klagen (137). In Dendera

Osiriskapelle Ost 1 taucht ebenfalls ein kurzer Auszug auf (143). In pBM 10188 kommt ein weiterer Auszug vor (145).

In V wird die Synopse aufbereitet.

In VI wird der Kommentar hinzugefügt. Die unplatzierten Fragmente werden einzeln aufgeführt (281-296).

In VII wird die Bibliographie zusammengestellt.

Die hieroglyphische Synopse schließt sich als nächstes an (1*-57*).

Die Tafeln (1-36A) mit Farbphotographien und Abzeichnungen setzen den Schlusspunkt unter das Buch.

Das folgende Detail lohnt sich vielleicht zu beachten:

205: die Schreibung „*nii*“ für „*niś*“ „rufen“ ist mit der Ähnlichkeit von „*i*“ und „*s*“ im Hieratischen zu erklären, vgl. jetzt ähnlich I. Rodríguez López, *The Book of the Dead of Bakenwerel* (pHavana [MNBA Cuba, 94-97]/pHood B), HAT 12 (Wiesbaden 2021), 35.

207: die Erklärung der Verbindung „*ikr im*“ als „*ikr 3mii.t*“ „vorzüglich an Charakter“ ist aufgrund fehlender Parallelen für die Schreibung „*im*“ für „*3mii.t*“ problematisch, ersatzweise bietet sich die Erklärung als „*ikr inm=iwn*“ „vorzüglich an Wesen“ an: zur verwandten Schreibung „*im*“ für „*imn*“ vgl. B. BACKES, Der „Papyrus Schmitt“ (Berlin P. 3057), Ein funeräres Ritualbuch der ägyptischen Spätzeit, Berlin-Boston 2016 (Ägyptische und Orientalische Papyri und Handschriften des Ägyptischen Museums und Papyrussammlung Berlin 4), S. 719; zur Schreibung „*inm*“ für „*iwn*“ vgl. S. SAUNERON, *Un traité égyptien d'ophiologie*, Papyrus du Brooklyn Museum Nr. 47.218.48 et 85, Cairo 1989 (BibGen 11), S. 20; J. FR. QUACK, Fragmente des Mundöffnungsrituals aus Tebtynis, in: K. Ryholt (ed.), *Hieratic Texts from the Collection*, Kopenhagen 2006 (CNIP 30), S. 91; H.-W. FISCHER-ELFERT, Die Lehre eines Mannes für seinen Sohn, Eine Etappe auf dem „Gottesweg“ des loyalen und solidarischen Beamten des Mittleren Reiches, Wiesbaden 1999 (ÄgAb 60), S. 153f.

243: die Schreibung „*m“d.t*“ für die „*m‘nd.t*“-Barke geht auf den bekannten Lautwandel zwischen „*m*“ und „*n*“ zurück, vgl. St. Bojowald, Der ägyptische Lautwandel zwischen „*n*“ und „*m*“ anhand neuer Beispiele, JARCE 51 (2019), 351-357

Der Eindruck des Rezessenten lässt sich abschließend auf folgenden Nenner bringen: Die Transkriptionen werden zufriedenstellend vorgenommen. Die Übersetzungen sind als korrekt zu bezeichnen. Der Kommentar hätte sich an manchen Stellen auf das Wesentliche konzentrieren können.

Stefan Bojowald, Bonn

GIOELE ZISA, *The Loss of Male Sexual Desire in Ancient Mesopotamia* (Berlin/Boston, 2021), 588pp., e-ISBN 978-3-11-075726-2.

El presente libro constituye una versión revisada de la tesis doctoral del Dr. Gioele Zisa, elaborada bajo la dirección del Prof. Walther Sallaberger y defendida en 2018 en la Universidad de Múnich.

El estudio se organiza en dos secciones. La primera ofrece un análisis interpretativo del corpus conocido como *nīš libbi*, mientras que la segunda está dedicada a la edición de los textos. Su objetivo principal es examinar los documentos terapéuticos seleccionados, situándolos en su contexto histórico y cultural. La obra incluye la edición del catálogo LKA 94 (Zisa, 2021: 217-508). El catálogo reúne documentos provenientes de diversos puntos, como Aššur, Uruk y Boghazköy, entre otros. La edición presentada proporciona información detallada sobre las tablillas y sus ediciones previas, así como su transliteración, transcripción, traducción y un comentario elaborado por el autor.

La traducción de *nīš libbi* ha suscitado un intenso debate en el ámbito de la Asiriología. Entre las interpretaciones más destacadas figuran «capacidad eréctil», «potencia sexual» y «deseo sexual». Zisa argumenta con claridad y rigor a favor de traducir esta expresión como «deseo sexual». Según su análisis, es poco probable que *nīš libbi* signifique «capacidad eréctil» o «potencia sexual»—entendida esta última como exclusivamente dependiente del pene—cuando los textos terapéuticos pueden aludir tanto al pene como a la vulva, y existen documentos donde *nīš libbi* tiene como sujeto a mujeres (Zisa, 2021: 42-44). Así, las traducciones «capacidad eréctil» y «potencia sexual» resultan inadecuadas debido al evidente falocentrismo que implican, una perspectiva que no se ajusta al uso de la locución en los documentos cuneiformes disponibles. En contraste, «deseo sexual» se perfila como una opción más adecuada para reflejar el significado de un término aplicado tanto a hombres como a mujeres, lo que facilita una mejor comprensión del propósito de dichos textos terapéuticos. Estos no buscaban exclusivamente lograr una erección, sino restablecer el deseo sexual entre dos personas—aunque la erección pudiera ser un elemento importante para el deseo masculino y femenino (Nissinen, 2023: 374-375).

La obra reconstruye el contenido semántico de los textos, destacando sus posibles funciones performativas y sus aplicaciones en el ámbito social. El análisis se centra en la manera en que los documentos reflejan las creencias y prácticas mesopotámicas vinculadas a la enfermedad, la religión y la sexualidad. Todo ello con el objetivo de comprender las terapias descritas en los documentos dentro de su contexto histórico y cultural, teniendo en cuenta la experiencia vivida, las dinámicas sociales y la dimensión simbólica inherente al lenguaje y al ritual.

Para llevar a cabo su análisis, el autor adopta un marco teórico multidisciplinar que integra principalmente aportaciones de la antropología, la lingüística y los estudios de género. Asimismo, la obra revela una marcada influencia de las teorías «Queer» y la filosofía posestructuralista, como se evidencia en la lectura general del texto. Figuras como Michel Foucault y Judith Butler desempeñan un papel clave en su planteamiento teórico.

En particular, Zisa (2021: 15 y 34-36) retoma de Foucault la idea de cómo el concepto biomédico del cuerpo ha moldeado el ejercicio del poder sobre el individuo. También emplea las nociones de «biopoder» y «anatomopolítica» para interpretar el cuerpo como una construcción social y cultural, alejándose de su entendimiento como una entidad meramente biológica y aislada.

En las siguientes líneas, me propongo comentar la obra brevemente desde la perspectiva específica de los estudios de las masculinidades, dado que este enfoque atraviesa de manera central

todo el manuscrito. Aunque la obra incluye la edición de varios textos cuneiformes, el tema que los articula es claramente definido: la sexualidad masculina. Dicho enfoque sitúa la obra dentro del marco de los estudios sobre masculinidades, un campo que ha comenzado a incorporarse recientemente en el ámbito de la Asiriología.

Los estudios sobre las masculinidades emergieron como una respuesta crítica impulsada por la segunda ola del feminismo, particularmente a partir de la década de 1970 y 1980 (Sørensen, 2000: 40). Con el tiempo, los estudios de género reconocieron la importancia de analizar también cómo las expectativas sociales sobre la masculinidad impactaban a los hombres y configuraban dinámicas de poder. Fue durante las décadas de 1980 y 1990 cuando los estudios sobre masculinidades se consolidaron como un campo interdisciplinario, incorporando perspectivas de disciplinas como la sociología, la antropología, la historia y la psicología.

Este enfoque constituye, por tanto, un ámbito de investigación relativamente reciente. Ello no solo se refleja en la literatura académica producida sobre el tema, sino también en las concepciones que persisten en la vida cotidiana, donde las masculinidades suelen ser erróneamente reducidas a una única expresión homogénea y explicadas de manera simplista desde una perspectiva biologista.¹

De particular relevancia para la reseña de esta obra es el análisis de la salud sexual y reproductiva masculina. ¿Hasta qué punto se consideró, históricamente, a las mujeres como las únicas responsables de la infertilidad? ¿Cuánto se discute socialmente—y, especialmente, de forma pública—sobre la salud sexual y reproductiva masculina?² ¿Qué iniciativas sociales abordan este tema? ¿Cuántos métodos existen para la responsabilidad reproductiva masculina más allá de los profilácticos y la vasectomía—método no siempre reversible?³ Evidentemente, las respuestas varían dependiendo del país en cuestión. Sin embargo, incluso en países que suelen considerarse referentes en cuestiones de género, como Finlandia o España, las respuestas a dichas preguntas resultan, cuanto menos, desalentadoras.

1. El hombre es naturalmente hombre, rechazando cualquier influencia social en la expresión masculina.

2. La disfunción erétil es una de las afecciones que más han captado la atención de la sociedad contemporánea, aunque usualmente desde un ámbito reservado. Más allá de la confidencialidad médica, este interés está relacionado con la idea del fallo y su conexión con la construcción de masculinidades hegemónicas. Un aspecto relevante es el descubrimiento del sildenafilo, el cual ocurrió de manera completamente accidental durante una investigación farmacológica dirigida al tratamiento de la angina de pecho. El hallazgo, completamente fortuito, despertó el interés en torno a la disfunción erétil (Hossein *et alii*, 2006: 689-702). La secuencia mencionada es significativa, ya que destaca la casi inexistencia de interés previo en estos temas y revela que el enfoque actual en esta condición se debe, en gran medida, a la disponibilidad de un tratamiento efectivo.

3. Se están explorando iniciativas para desarrollar una píldora anticonceptiva masculina, junto con otros métodos. Sin embargo, dichos proyectos enfrentan desde hace una década una notable falta de apoyo. Además, algunos ensayos sobre la píldora masculina han sido suspendidos debido a la aparición de efectos adversos (Thirumalai & Page, 2019: 13)—aunque son menos numerosos y menos graves que los asociados con la píldora femenina. Hasta el momento, ninguna compañía farmacéutica ha asumido el riesgo de invertir en métodos anticonceptivos masculinos más allá del uso de preservativos. La situación descrita refleja claramente el sesgo predominante en la atención a la salud reproductiva dentro de la medicina contemporánea—influenciada por la percepción social hegemónica—donde la responsabilidad recae casi exclusivamente en la mujer, lo que limita el interés y los esfuerzos dedicados al desarrollo de opciones destinadas a los hombres (Eberhardt *et alii*, 2009: 164; Thirumalai & Page, 2019: 12).

En las sociedades denominadas «occidentales», profundamente influenciadas por las tradiciones grecolatinas—reinterpretadas en la modernidad—, los cuerpos masculinos han sido históricamente concebidos como norma y símbolo de perfección, asociados al ámbito público. En contraste, los cuerpos femeninos han sido frecuentemente representados como imperfectos, relegados al espacio privado y vinculados a tareas de mantenimiento y producción de cuerpos (Sanahuja, 2002: 27). Este paradigma se encuentra arraigado en concepciones filosóficas que tienen sus cimientos en autores clásicos como Aristóteles (*Política* 1254b 13-15; *Historia de los animales* 608b. 1-14) y en algunas interpretaciones modernas y contemporáneas sobre Platón (*Gorgias*, 485d1-e2; *Lisis*, 208d1-e2; Dominik, 2024: 306)—entre otros—, cuyas ideas han moldeado profundamente las percepciones culturales actuales sobre género y corporeidad.

Dada la relativa juventud de los estudios sobre las masculinidades, constatada tanto en la literatura académica como en nuestra cotidianidad, es comprensible que el interés por este campo dentro de la Asiriología haya surgido de manera tardía (Zisa, 2021: 17). De hecho, no es hasta 2016 cuando se publican las primeras obras centradas específicamente en este ámbito, a saber, Ilona Zsolnay (2016) e Ilan Peled (2016), así como el artículo de Omar N'Shea (2016: 214-221). Nos encontramos, por tanto, ante un campo de investigación que apenas comienza a emerger dentro de la disciplina asiriológica.

En todo este contexto, la obra de Zisa adquiere una relevancia significativa. El autor aborda un tema de gran interés tanto para el ámbito de la Asiriología—el análisis de los textos *nīš libbi* tanto en su vertiente lingüística como análisis histórico—como para los debates contemporáneos sobre nuevas masculinidades: la salud sexual masculina.

En su obra, el autor subraya que la salud sexual masculina, y en particular la perdida del deseo sexual (*nīš libbi*), no solo era reconocida como una realidad, sino que, en determinados casos, se percibía como una crisis que afectaba tanto la performatividad de la virilidad del individuo como su capacidad generativa, repercutiendo así en la comunidad (Zisa, 2021: 59). De este modo, lo que podría considerarse inicialmente una afección individual se transformaba en un problema colectivo, con implicaciones a nivel comunitario. Asimismo, se evidencia que el deseo sexual masculino estaba estrechamente ligado a la construcción de algunas masculinidades, aunque también se reconocía su vulnerabilidad y la posibilidad de pérdida. Dicha percepción impulsaba la búsqueda de métodos terapéuticos para restaurarlo, subrayando la importancia de mantener el equilibrio entre la esfera individual y las necesidades colectivas.

La percepción mesopotámica sobre el deseo sexual, extraída de la documentación analizada por Zisa, contrasta de forma evidente con las percepciones contemporáneas sobre la libido masculina, en las que se espera que el hombre esté constantemente dispuesto a los encuentros sexuales, sin excepciones. En nuestra sociedad, dentro del marco de las masculinidades hegemónicas—conceptualizadas por Raewyn Connell (1987; 2005: 829-859)—, prevalece la expectativa de una libido masculina constante, una característica fundamental que valida la virilidad. La posibilidad de un hombre con bajo deseo sexual es, en nuestro contexto, casi un tabú, ya que socava un ideal de masculinidad que asocia la sexualidad de los hombres con poder, control y disponibilidad ininterrumpida. Sin embargo, en Mesopotamia, según los textos analizados por Zisa, aunque el deseo sexual masculino estaba relacionado con la expresión de la masculinidad, también se admitía su posible declive y se implementaban estrategias para restaurarlo, evidenciando una concepción—al menos en teoría—más dinámica y vulnerable de la sexualidad masculina.

El trabajo de Zisa, en este sentido, se posiciona como una contribución clave dentro de la literatura sobre las masculinidades en Asiriología. Su enfoque multidisciplinar es ejemplar y pone de manifiesto, de manera contundente, la relevancia y el valor de aplicar herramientas propias de la antropología y la sociología al estudio de fuentes textuales del pasado. Este abordaje permite obtener una comprensión más matizada y detallada de los temas tratados, alejándose del foco lingüístico-céntrico y enriqueciendo significativamente el análisis histórico y cultural.

Bibliografía

- ARISTÓTELES (1990), *Historia de los animales*, Vara Donado, J. (trad.), Madrid.
- ARISTÓTELES (2010), *Política*, García Gual, C. & Pérez Jiménez, A. (trad.), Madrid.
- CONNELL, R. W. (1987), *Gender and Power: Society, the Person and Sexual Politics*, Stanford.
- CONNELL, R. W. & Messerschmidt, J. W. (2005), “Hegemonic Masculinity. Rethinking the Concept”, en *Gender & Society* 19/66, 829-859.
- DOMINIK, Y. H. (2024), “Among the Boys and Young Men: Philosophy and Masculinity in Plato’s *Lysis*”, en *Ancient Philosophy* 44, 305-322.
- EBERHARDT, J., VAN WERSCH, A. & MEIKLE, N. (2009), “Attitudes Towards the Male Contraceptive Pill in Men and Women in Casual and Stable Sexual Relationships”, en *Journal of Family Planning and Reproductive Health Care* 35/3, 161-165.
- HOSSEIN A. G., OSTERLOH, I. H. & GRIMMINGER, F. (2006), “Sildenafil: from angina to erectile dysfunction to pulmonary hypertension and beyond”, en *Nat Rev Drug Discov.* 5, 689-702.
- NISSINEN, M. (2023), “Male Desire in Akkadian and Hebrew Love Poetry”, en Münger, S., Rahn, N. & Wyssmann, P. (ed.), “*Trinkt von dem Wein, den ich gemischt habe! / "Drink of the Wine which I have Mingled"* Festschrift für Silvis Schroer zum 65, Leuven, 362-380.
- N’SHEA, O. (2016), “Royal Eunuchs and Elite Masculinity in the Neo-Assyrian Empire”, in *Near Eastern Archaeology* 79/3, 214-221.
- PELED, I. (2016): *Masculinities and Third Gender*, Münster.
- PLATÓN (1992): *Diálogos I*, Calonge Ruiz, J., Lledó Íñigo, E. & García Gual, C. (trad.), Barcelona.
- PLATÓN (2014), *Gorgias*, Trad. Del Campo Echevarría, A., Madrid.
- SANAHUJA, E. (2002), *Cuerpos sexuados, objetos y prehistoria*, Barcelona.
- SØRENSEN, A. S. (2000), “Review Article: Becomings: Studies in Boys, Men and Masculinity”, en *YOUNG* 8/4, 40-51.
- THIRUMALAI, A., & PAGE, S. T. (2018), “Recent Developments in Male Contraception”, en *Drugs* 79, 11-20.
- ZISA, G. (2021), *The Loss of Male Sexual Desire in Ancient Mesopotamia*, Berlin / Boston.
- ZSOLNAY, I. (2016), *Being a Man. Negotiating Ancient Constructs of Masculinity*, London / New York.

Patricia Bou Pérez
Archéorient (UMR 5133)
patricia.bouperez@gmail.com